

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **82 (1964)**

Heft 278

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

3881

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen. — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 278 Bern, Samstag 28. November 1964

82. Jahrgang — 82<sup>e</sup> année

Berne, samedi 28 novembre 1964 N° 278

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Reum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.—

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.—

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni). Clarida, Glarus.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beirträge. — Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angelegten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige betommen.

**Kt. Zürich** Konkursamt Riesbach-Zürich (1539<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: AG. für Grundstücke und Häuserbau, Seefeldstrasse 96, Zürich 8.

Eigentümerin des Grundstückes Nr. 386: 83 Aren 76 m<sup>2</sup> Acker, Wiese und Wege im «Oberfeld» in Hochdorf (LU).

Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1964.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Dezember 1964.

**Kt. Zürich** Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur (1530<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Wild Josef, geb. 1926, von Appenzell, Bauunternehmer, wohnhaft in Wiesendangen, Baumschulstrasse 1625.

Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1964.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Dezember 1964.

**Kt. Bern** Konkursamt Aarberg (1531)

Gemeinschuldnerin: Brunner & Bartlome, Kollektivgesellschaft, automatische Kegelbahnen, Vorimholz, Grosseffoltrn.

Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Dezember 1964, 14.30 Uhr, auf dem Büro des Konkursamtes Aarberg, Amthaus, Parterre.

Eingabefrist: bis 28. Dezember 1964.

**Kt. Bern** Konkursamt Bern (1540)

Gemeinschuldnerin: Ryser W. A.G., Bureauorganisation, Schwarztorstr. 53, Bern.

Datum der Eröffnung: 2. November 1964.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Montag, den 7. Dezember 1964, 15.00 Uhr, im Restaurant Bürgerhaus, 1. Stock, Neuengasse 20, Bern.

Eingabefrist: 28. Dezember 1964.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Sargans, Mels (1532)

Gemeinschuldner: Hamel Hans, Restaurateur, staatenlos, wohnhaft gewesen - Restaurant Central, Bad Ragaz, zurzeit unbekanntem Aufenthaltsort.

Konkurseröffnung: 7. November 1964.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 5. Dezember 1964, nachmittags 14.00 Uhr, im Restaurant Schweizerhof, Mels.

Eingabefrist: für Forderungen 27. Dezember 1964.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Ct. de Vaud** Office des faillites, Lausanne (1533)

La faillite ouverte le 5 novembre 1964 contre Pozzi Alfredo, 1939, négociant, rue de la Madeleine 1, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 8 décembre 1964 la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 500, cette faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (1546)

#### Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Raiser-Dalheimer Werner, Schützengraben 15, Inhaber der Firma «Möbel Raisers», Handel mit Möbeln en détail und mit Furnieren; Kollektivgesellschafter der Firma «W. Raiser & Co.», Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Möbeln, Kornhausgasse 8, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

**Kt. Zürich** Konkursamt Höggi-Zürich (1541)

Das Konkursverfahren über die Firma Zünti & Wiedmer, Schreinerei und Innenausbau, Affolternstrasse 96, Regensdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Dielsdorf vom 24. November 1964 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern** Konkursamt Bern (1535)

Gemeinschuldner: Büttner Georg Ludwig, dipl. Ing. ETH, Wattenwylweg 27, Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 23. November 1964.

**Ct. de Berne** Office des faillites, Courtelary (1536)

Failli: Brambilla Silvio, ouvrier de fabrique, Renan.

Date du jugement de la clôture: 24 novembre 1964.

**Kt. Appenzell I.-Rh.** Konkursamt Appenzell (1542)

Gemeinschuldner: Mock Franz, Transporte, Reeb, Gonten.

Datum der Schlussklärung: 24. November 1964.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (1547)

La liquidation des faillites ci-dessous mentionnées a été clôturée par jugements du Tribunal de première instance du 26 novembre 1964:

#### Faillies:

1<sup>o</sup> Décor Reliure Industrielle S.A., reliure industrielle et fabrication de tous articles de reliure, dorure, cartonnage et gainerie, 1, rue du Vieux-Billard, Genève;

2<sup>o</sup> la succession répudiée de Kreutzer Maurice-Alfred, quand vivait garagiste, garage et station-service, 53, chemin Furet, domicilié 31, route du Grand-Lancy, Grand-Lancy (Genève).

### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Vaud** Office des faillites, Lausanne (1534)

Par décision du 19 novembre 1964, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite de Buhler Ernest, marchand de bétail, Le Mont s. Lausanne, et ordonné sa réintégration dans la libre disposition de ses biens.

### Nachlassverträge — Concordats — Concordati

#### Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (L. P. 295, al. 4)

**Ct. de Genève** Arrondissement de Genève (1548)

Par jugement du jeudi 26 novembre 1964, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire de quatre mois accordé en date du 13 août 1964 à Setlem S.A., fabrication et vente en gros et détail

d'articles tricotés, 13, rue Louis-Favre, Genève, et a nommé en remplacement de M. J. Joye, M. Lucien Mouchet, préposé à l'Office des faillites, en qualité de commissaire au sursis.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 1<sup>er</sup> décembre est reportée au mardi, 2 février 1965, à 10 h., en la Salle des ventes, bâtiment des objets trouvés, 2, rue Ferdinand-Hodler, Genève.

Genève, le 26 novembre 1961.

Le commissaire au sursis:  
L. Mouchet.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Andelfingen (1545)

Das Bezirksgericht Andelfingen als Nachlassbehörde hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG über den von der Firma Merkt Walter A.G., Metzgerei und Gasthof «zum Stern», Marthalen, vertreten durch Dr. Hermann Eisenhut, Rechtsanwalt, Schaffhausen, Unterstadt 29, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Dienstag, den 8. Dezember 1961, vormittags 10 Uhr, in den Gerichtssaal im Gerichtshaus in Andelfingen angesetzt.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Die Akten liegen vom 28. November bis 7. Dezember 1964 bei der Bezirksgerichtskanzlei Andelfingen zur Einsicht auf.

Andelfingen, den 25. November 1964.

Bezirksgerichtskanzlei.

### Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>c</sup>)

(L. P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>c</sup>)

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich-Altstadt (1537)

#### Auflegung der Abschlussrechnung und der Verteilungsliste

Im Nachlassliquidationsverfahren der Firma Wenzinger Hans in Nachlassliquidation liegt die Abschlussrechnung und die Verteilungsliste (Art. 316 n und p SchKG) bei der Firma Kägi & Co., Paulstrasse 7, Winterthur, bis zum 18. Dezember 1964 zur Einsicht der Gläubiger auf. Die Auszahlung der Schlussdividende ist bereits erfolgt.

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist beim Bezirksgericht Zürich einzureichen.

Zürich, den 24. November 1964.

Die Liquidatoren:

Kägi & Co., Winterthur  
Dr. Alfred Bosshart, Locarno.

Kt. Bern Richteramt Schwarzenburg (1543)

#### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Schuldner: Kolisch Georg, ungarischer Staatsangehöriger, Holzfachmann, Schwarzenburg.

Datum der Bestätigung: 30. Oktober 1964.

Liquidator: Hugo Aeberhard, Fürsprecher und Notar, Marktgasse 37, Bern.

Schwarzenburg, den 25. November 1964.

Der Nachlassrichter:

Dr. W. Kohli.

Kt. Aargau Bezirksgericht Zofingen (1544)

#### Verteilungsliste und Schlussabrechnung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Brom J. R. A.G., Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel, in Kölliken, liegen die endgültige Verteilungsliste und die Schlussrechnung des Liquidators und des Gläubigerausschusses gemäss Art. 316 n und p SchKG vom 2. bis 22. Dezember 1964 auf der Gerichtskanzlei Zofingen zur Einsicht der Gläubiger auf.

Allfällige Beschwerden gegen die Schlussrechnung und Verteilungsliste sind bis spätestens 22. Dezember 1964 beim Gerichtspräsidium Zofingen einzureichen.

Zofingen, den 25. November 1964.

Bezirksgericht Zofingen.

### Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Aarau Konkurskreis Aarau (1538)

#### Auflage der Verteilungsliste und der Schlussabrechnung

Im Nachlassverfahren des Lüscher Otto, Feldgarage, Muhen, in Liq., liegen die endgültige Verteilungsliste und die Schlussabrechnung vom 28. November bis 18. Dezember 1964 auf dem Bureau des Liquidators zur Einsichtnahme auf. Vorgesehen ist die Auszahlung einer Schlussdividende von 2% an die Gläubiger 5. Klasse.

Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an das Bezirksgericht Aarau.

Oberentfelden, den 23. November 1964.

Der Liquidator:

René Künzli, Notar, Oberentfelden.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1549)

#### Verzicht auf Nachlassstundung

Die Firma Rain A.G. An- und Verkauf von Liegenschaften, Ausführung von Bauten, Immobilienverwaltungen, sowie Finanzierungen aller Art, Rittergasse 21, in Basel, hat auf die ihr vom Zivilgericht Basel-Stadt am 10. September 1964 bewilligte Nachlassstundung verzichtet.

Basel, den 28. November 1964.

Konkursamt Basel-Stadt als Sachwalter.

## Handelsregister - Registro du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, St. Gallen, Thurgau, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

#### Nachtrag

Von Schulthess-Bodmer-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 164 vom 18. Juli 1964, Seite 2219). Die beiden unterschreibsberechtigten Personen, nämlich Helena von Schulthess Rechberg geb. Bodmer und Ernst Linsi sind Mitglieder des Stiftungsrates, erstere zugleich Präsidentin desselben.

19. November 1964.

Personalfürsorgestiftung Duralon AG, in Lindau (Zürich). Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. September 1964 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Duralon AG», in Lindau (Zürich), sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Walter Zuber, von Au (Thurgau) und Winterthur, in Hergiswil (Nidwalden), Präsident und Protokollführer, sowie Dr. Max Uhlig, von Zürich, in Fallanden, und Gustav Henauer, von Kesswil (Thurgau), in Ilinau, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: In Tagelwangen (bei der Firma Duralon AG).

19. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Globopharm AG, in Küsnacht. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Globopharm A.-G., in Küsnacht, und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Anton Zinnenlauf, Präsident, und Disolina Zinnenlauf, Schriftführerin des Stiftungsrates, beide von Basel, in Küsnacht. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Seestrasse 200 (c/o Globopharm A.-G.).

19. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Buchdruckerei Albis, H. Zollinger-Dubs, 8134 Adliswil, in Adliswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Buchdruckerei Albis, H. Zollinger-Dubs», in Adliswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Hans Zollinger, von und in Adliswil, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Rosa Zollinger-Dubs, von und in Adliswil, und Leo Rieggsegger, von Röhrenbach i.E., in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Zürichstrasse 16 (bei der Firma Buchdruckerei Albis, H. Zollinger-Dubs).

21. November 1964.

Alters- und Fürsorgekasse für die Angestellten der Firma Möckli & Dettwiler, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Möckli & Dettwiler», in Winterthur, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitiger unverschuldeter Notlage. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von zwei Mitgliedern. Präsident und Aktuar des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies Emil Möckli, von und in Winterthur, Präsident, und Rolf Marder, von Feuerthalen, in Winterthur, Aktuar. Geschäftsdomizil: Bollstrasse 30 in Winterthur 3 (c/o Möckli & Dettwiler).

21. November 1964.

Fürsorge-Stiftung der Firma Rud. Wismer, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. Juni 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Rud. Wismer», in Zürich, sowie deren Angehörige, im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies zurzeit Rudolf Wismer-Meng, von und in Zürich, Präsident, sowie Margherita Wismer-Meng, von und in Zürich, und Arthur Steiert, von Häggenschwil (Aargau), in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Aurorastrasse 98 in Zürich 7 (bei der Firma Rud. Wismer).

21. November 1964.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten der Firma Rudolf Kunz in Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1957, Seite 2111). Mit Beschluss vom 2. April 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten der Firma Rudolf Kunz. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Rudolf Kunz», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Unterschrift von Maria Dal Pozzo ist erloschen. Rudolf Kunz ist nun einziges Mitglied des Stiftungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

21. November 1964.

Fürsorgestiftung des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1963, Seite 2896). Die Unterschrift von Dr. iur. h. c. Carl Koechlin ist erloschen. Dr. Hans Robert Schwarzenbach führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Gustav Adolf Frey, von und in Aarau, Mitglied des Stiftungsrates.

23. November 1964.

Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Gebrüder Rossi, Thalwil, in Thalwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunden vom 12. Mai 1960 und 1. Februar 1962 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die



**Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Gebrüder Rossi»,** in Thalwil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene zum Schutze gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, sowie zur Unterstützung bei unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Armin Rossi, von und in Thalwil, Präsident; Hans Rossi, von Thalwil, in Oberrieden, Vizepräsident; Rino Bertoldini, italienischer Staatsangehöriger, in Oberrieden, Kassier, sowie Maria Rossi geb. Faccin, von und in Thalwil, und Benvenuto Canale, von und in Thalwil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Tödistrasse 76 (bei der Firma Gebrüder Rossi).

23. November 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma A. Schwalm, in Winterthur.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 6. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für alle ehemaligen, derzeitigen und künftigen Arbeitnehmer der Firma «A. Schwalm», in Winterthur, ausgenommen den Firmainhaber selber, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Arbeitnehmer, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod sowie in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Alfred Schwalm, Präsident, und Anna Barbara Schwalm geb. Engriser, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide von Winterthur, in Zell (Zürich). Domizil: Lindstrasse 33 in Winterthur 1 (bei der Firma A. Schwalm).

24. November 1964.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Jakob Kolb, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1946, Seite 2267).** Mit Beschluss vom 2. April 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personal-Fürsorge-Stiftung der Firma Kolb & Co. in Zürich 5. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der seit mindestens 5 Jahren im Dienste der Firma «Kolb & Co.», in Zürich, stehenden Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts bzw. deren Familien in Fällen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod und sonstiger Notlage durch Ausrichtung von Renten und Unterstützungen, alles nach Massgabe der Höhe des Stiftungsvermögens. Der Stiftungsrat besteht nun aus zwei bis drei Mitgliedern.

24. November 1964.

**Personalfürsorgefonds des Vereins zum Betrieb des Sanatorium Hohenegg bei Meilen, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1956, Seite 843).** Mit Beschluss vom 22. Oktober 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorgefonds des Vereins zum Betrieb des Sanatoriums Hohenegg, Meilen.

24. November 1964.

**Personalstiftung der Firma Oskar Debnunner, Regensdorf, in Regensdorf (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1964, Seite 835).** Die Unterschrift von Werner Steiner ist erloschen.

25. November 1964.

**Personal-Fürsorge-Stiftung der Vapor AG, in Zürich.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Vapor A.G.», in Zürich, deren Angehörige und Hinterlassene sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Lily Kunstenaar, von Basel, in Künsnacht, Präsidentin des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Dr. Werner Hausheer, von und in Zürich, und Franco Huber, von Weiningen, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Conrad Ferdinand Meyer-Strasse 14, Zürich 2 (bei der Firma Vapor A.G.).

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

19. November 1964.

**Stiftung für alkoholfreie Gemeindehäuser in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1948, Seite 162).** Die Unterschriften von Moritz Javet, Präsident, und Albertine Hänni-Wyss, Kassierin und Sekretärin, sind erloschen. Die Stiftung wird jetzt vertreten durch Dr. René Chevalier, von Romainmôtier, in Bern, Präsident (neu); Paul Kistler, Vizepräsident (bisher), und Martin Javet, von Bas-Vully, in Bern, Kassier und Sekretär (neu). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil der Stiftung: Gesellschaftsstrasse 10 (beim Präsidenten).

24. November 1964.

**Alters- und Fürsorgestiftung Feuz, in Bern (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1961, Seite 1506).** Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. August 1964, genehmigt am 28. August 1964 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 9. September 1964 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt Alters- und Fürsorgestiftung der Druckerei Feuz AG.

Bureau Biel

23. November 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Era Watch Co. Limited C. Rifeffi-Flury & Co., in Biel (SHAB. Nr. 212 vom 12. September 1959, Seite 2528).** Eduard Rothenbühler, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Max Engel, von Twann, in Nidau; Emil Hegi, von Roggwil (Bern), in Biel, und Werner Lanz, von Auswil, in Biel. Präsident ist nun Viktor Flury (bisher Sekretär), Vizepräsident und gleichzeitig Sekretär Max Engel. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Einzelunterschrift.

25. November 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma W. Gassmann, in Biel.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter des Stifters oder dessen Rechtsnachfolgers durch Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen des Stifters bzw. ihre Angehörigen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern, welche durch den Stifter ernannt werden. Ihm gehören an: Willy Gassmann, von Solothurn und Biel, in Tüscherz, als Präsident, und André Walter, von Epiquez, in Bellmund. Sie führen Einzelunterschrift. Der Stifter ernannt einen oder mehrere Revisoren. Domizil der Stiftung: Freiestrasse 11, im Bureau der Firma «W. Gassmann».

25. November 1964.

**Pensionskasse der Firma W. Gassmann, in Biel.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter des Stifters oder dessen Rechtsnachfolgers durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen des Stifters bzw. ihre Angehörigen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, welche durch den Stifter ernannt werden. Ihm gehören an: Willy Gassmann, von Solothurn und Biel, in Tüscherz, Präsident; André Walter, von Epiquez, in Bellmund, Vizepräsident; Fritz Probst, von Finsterhennen, in Täuffelen, und Karl Keusen, von Riggisberg, in Dotzigen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Freiestrasse Nr. 11, im Bureau der Firma «W. Gassmann».

Bureau Büren an der Aare

19. November 1964.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Aska AG, in Arch.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Aska AG., Zahnrad- und Apparatefabrikation», in Arch, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Präsident und Sekretär des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hans Schlup, von und in Arch, Präsident; Paul Meister, von Matzendorf, in Grenchen, Sekretär. Domizil der Stiftung: Arch, im Bureau der Firma Aska AG., Zahnrad- und Apparatefabrikation.

19. November 1964.

**Stiftung der Heloisa A.G., in Lengnau, Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit, Invalidität usw. (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1961, Seite 215).** Es wurden gewählt: Robert Gilomen-Bindy, von und in Lengnau, als Präsident, und Franz Hänzli-Heimberg, von Meisberg, in Lengnau, als Sekretär des Stiftungsrates. Franz Hänzli zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten. Die Unterschriften der verstorbenen Robert Gilomen-Schlup und Ernst Steffen-Gilomen sind erloschen.

20. November 1964.

**Personalfürsorgestiftung Perrin SA, in Büren an der Aare.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Perrin SA.», in Büren an der Aare, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, wobei wenigstens ein Mitglied dem Verwaltungsrat der Stifterin und ein Mitglied dem Personal angehören müssen. Präsident des Stiftungsrates ist das Mitglied des Verwaltungsrates der Stifterin und Sekretär das Mitglied aus dem Personal. Der Präsident und ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hans Wild, von Biel, in Bern, Präsident; Hugo Kochoer, von und in Büren an der Aare, Sekretär, und Hans Schläfli, von Deisswil, in Büren an der Aare. Domizil: Mühleweg 13, im Bureau der Firma «Perrin SA.»

Bureau de Moutier

25. November 1964.

**Fondation pour la prévoyance du personnel de la fabrique de pignons Hélios, à Bévillard (FOSC. du 2 août 1952, N° 179, page 1955).** Le conseil de fondation est actuellement composé de: Arnold Charpillot, président (déjà inscrit), et de Norbert Bueche, de et à Court, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Jean Doriot, membre du conseil de fondation, décédé, sont éteints.

Luzern - Lucerne - Lucerna

17. November 1964

**Personalfürsorgestiftung Leo Balmer-Ott, Luzern, in Luzern.** Unter diesem Namen besteht gemäss Errichtungsurkunde vom 27. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie für ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Leo Balmer-Ott, von und in Luzern. Adresse der Stiftung: Hirschengraben 40 (bei Leo Balmer-Ott).

Schwyz - Schwytz - Svitot

25. novembre 1964.

**Wohlfahrtsstiftung der Firma Etzel Druck AG., Einsiedeln, in Einsiedeln.** Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, in Härtefällen auch bei Krankheit und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Dem Stiftungsrat gehören an: Kaspar A. Kälin, von Einsiedeln, in Zürich, Präsident; Rosa Kälin, von Einsiedeln, in Zürich, und Mathias Zehnder, von und in Einsiedeln. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: bei der Stifterfirma.

Zug - Zoug - Zugo

18. November 1964.

**Personal-Versicherungsfonds der Metallwaren-Holding A.G., in Zug (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1963, Seite 2755).** Neues Domizil: Alpenstrasse 9, bei der Firma «Metallwaren-Holding A.G.»

23. November 1964.

**Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Bauunternehmung Gebr. Hodel, in Unterägeri (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1961, Seite 2067).** Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. November 1964, genehmigt am 17. November 1964 durch den Regierungsrat des Kantons Zug als Aufsichtsbehörde, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun: die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit und Unfall. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden.



Freiburg - Fribourg - Friburgo  
Bureau de Fribourg

20 novembre 1964.

Fondation commune de l'Association catholique romande pour l'Aide familiale, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 5 décembre 1963, une fondation. Elle a pour but la prévoyance de toute sorte et son développement en faveur des employés et de leurs survivants, des services d'aide familiale affiliée à la fondation, particulièrement en cas de vieillesse, de maladie, d'invalidité, de décès ou dans une situation précaire quelconque. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation d'au moins cinq membres, nommés par le comité directeur de l'Association catholique romande pour l'aide familiale. Celui-ci désigne en outre deux contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres suivants du conseil de fondation: Charles Guggenheim, de Montagny-les-Monts, à Fribourg, président; Berthe Dousse, de Montécou, à Fribourg, secrétaire; Charles Wicht, de et à Versoix (Genève); Jean Korber, de Couvet, à Payerne. Adresse de la fondation: Tivoli 5, c/o Secrétariat de l'Association catholique romande pour l'aide familiale.

23 novembre 1964.

Fondation de Prévoyance en faveur du personnel du Bureau de géomètre Jean-Claude Haering, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 18 octobre 1964, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, par les moyens de son conseil jugera appropriés, aux employés et ouvriers du Bureau de géomètre Jean-Claude Haering, à Fribourg, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé ou de l'ouvrier décédé. La fondation peut, pour atteindre son but, conclure des contrats d'assurance en faveur de tout ou partie des bénéficiaires de la fondation, ou reprendre, en qualité de preneur, des contrats d'assurance déjà conclus par l'entreprise. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Jean-Claude Haering, de Wallenried, à Fribourg, président; Jean Moret, de Ménières, à Domdidier, secrétaire, et Alphonse Aebly, de et à Fribourg, membre. Locaux de la fondation: Bureaux Haering géomètre, Avenue Weck-Reynold 23.

Solothurn - Soleure - Soletta  
Bureau Bucheggberg

17. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Aeschlimann AG in Lüsslingen, in Lüsslingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Tod, Krankheit sowie unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, wovon eines derselben dem Kreis der Destinatäre angehört. Die Wahl der Mitglieder des Stiftungsrates und der Kontrollstelle erfolgt durch die Stifterfirma. Die Stiftung wird durch Werner Aeschlimann, von Langnau (Bern) in Lüsslingen, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift vertreten. Domizil: Bureau der Firma Aeschlimann AG.

Bureau Olten-Gösgen

17. November 1964.

Fürsorgestiftung des Verlages Otto Walter AG., in Olten (SHAB. Nr. 271 vom 17. November 1956, Seite 2905). Mit öffentlicher Urkunde vom 16. April 1964 und Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 5. Juni 1964 wurde der Name der Stiftung geändert in Fürsorgestiftung der Walter-Verlag AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

20. November 1964.

Fürsorgefonds der Firma Ideal-Möbel A.G., in Olten. Laut öffentlicher Urkunde vom 3. Februar 1964 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der aus zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident Walter Ramel, von Gretzenbach, in Olten, und das Mitglied des Stiftungsrates Marcel Dinkel, von Basel und Eiken, in Trimbach, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil: Lebern-gasse 4, bei der Stifterfirma.

Bureau Stadt Solothurn

18. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Architekten Walthard und Doench, Solothurn, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifter sowie für deren Angehörigen, durch Gewährung von Unterstützungen im Falle von Alter und Tod, allfällig auch andern unverschuldeten Notlagen. Zur Erreichung des Stiftungszweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen. Die Geschäftsführung erfolgt durch einen Stiftungsrat von vier Mitgliedern. Zwei Mitglieder bezeichnen die Stifter, die weitem Stiftungsräte werden von den Destinatären gewählt. Der Präsident Heinz Walthard, von Bern, der Vizepräsident Louis Doench, von Niederwil (Solothurn), beide in Solothurn, und der Aktuar Armand Meister, von Sumiswald, in Zuchwil, zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Wengstrasse 2, im Büro der Stifter.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

18. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Konsumgenossenschaft Waldenburg und Umgebung, in Waldenburg (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1948, Seite 2788). Die Stiftungsurkunde wurde am 1. Juni 1964 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 19. Juni 1964 und des Obergerichts vom 7. Juli 1964 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen betreffen die zu publizierenden Tatsachen nicht.

20. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma RERO R. Tschopp, in Waldenburg (SHAB. Nr. 266 vom 14. November 1964, Seite 3432). Aus dem Stiftungsrat ist Alfred Weiss-Haas, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Protokoll- und Rechnungsführer Walter Gueng-

Tschudin, ist nun Vizepräsident und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu wurde als Protokoll- und Rechnungsführer gewählt: Franz Rudin-Schaub, von Reigoldswil, in Liestal. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

23. November 1964.

Stiftung Exportförderungsfonds der schweizerischen Feingewebeindustrie, in St. Gallen (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1959, Seite 497). Die Unterschrift von Walter Giger, Kassier, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Franz Alder, von Herisau, in St. Gallen, Kassier. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Dreihammer AG, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Oktober 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der Angestellten der «Dreihammer AG» und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie Gewährung von Unterstützungen an sie in besonderen Notfällen. Einziges Organ ist der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen Rudolf Hämmerle, von Oesterreich, in Dornbirn (Vorarlberg), einziges Mitglied des Stiftungsrates, sowie Arnold Mettler-Bener, von und in St. Gallen. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Oberer Graben 3.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. November 1964.

Dr. Emil Bosshart-Burkhardt-Stiftung, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1960, Seite 1820). Dr. Willy Schohaus ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten. Ferner ist Emil Schär infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften der beiden Genannten sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. phil. Ulrich Bühler, von Hemberg, in Kreuzlingen, als Aktuar, und Adolf Oberhänsli, von Engwilen, in Frauenfeld, als Quästor. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1964.

Stiftung für Personal-Fürsorge der Firma H. Wellauer-Aktiengesellschaft, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1958, Seite 1702). Anstelle von Hermann Wellauer-Täschner, der aus dem Stiftungsrat ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Hermann Wellauer-Schönenberger, von und in Frauenfeld, als neuer Präsident in den Stiftungsrat gewählt. Als Mitglieder wurden neu in den Stiftungsrat gewählt: Hans Wellauer-Scheuber, von und in Frauenfeld, und Heinz Stolz-Romer, von Bütschwil, in Wil (St. Gallen). Der Präsident zeichnet mit je einem Mitglied.

24. November 1964.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Lion & Co. A.G. Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 12 vom 17. Januar 1959, Seite 166). Anstelle von Rudolf Weber, der aus dem Stiftungsrat ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Rita Eberle, von Alttau, in Kreuzlingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Waadt - Vaud - Vaud  
Bureau de Lausanne

19 novembre 1964.

Fondation en faveur du personnel de la Brasserie du Boxer S.A., Romanel-sur-Lausanne, à Lausanne. Fondation. Acte authentique:

4 novembre 1964. But: protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage, ou à d'autres causes non fautes de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil, soit: Albert Heusser, de Stäfa et Pully, à Pully, président; Jean Besson, de Chapelle-sur-Moudon, à Lausanne, secrétaire, et Jean Baertschi, de Rüegsau, à Prilly. Adresse de la fondation: Romanel-sur-Lausanne (chez Brasserie du Boxer S.A.).

24 novembre 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Gaspard Weidmann à Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 28 août 1948, page 2368). Par décision du Département de l'Intérieur du Canton de Vaud du 12 novembre 1964, l'acte de fondation a été révisé. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: nom de la fondation: Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise de gypserie et peinture Jean-Pierre Weidmann à Lausanne; but: aider les membres du personnel ouvrier et de bureau de M. Jean-Pierre Weidmann sans distinction de qualité, ni de sexe, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés et ouvriers de M. Jean-Pierre Weidmann ou de M. Gaspard Weidmann, et le cas échéant, la famille des susdits bénéficiaires, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, du chômage, de l'invalidité, d'accident, de la maladie ou du décès. Gaspard Weidmann ne fait plus partie du comité de fondation; sa signature est radiée. Le comité de fondation est actuellement composé de Jean-Pierre Weidmann, de Lausanne et Dielsdorf (Zurich), à Lausanne, qui engage la fondation par sa signature individuelle. Adresse de la fondation transférée à l'Avenue de Collonges 27 (chez Jean-Pierre Weidmann).

24 novembre 1964.

Fonds de prévoyance de Segullft S.A., à Lausanne. Fondation. Acte authentique: 11 novembre 1964. But: la réalisation d'un système de prévoyance en faveur des membres de la direction et du personnel de l'entreprise de la société fondatrice, en vue de les aider, eux ou leurs survivants, à faire face aux conséquences économiques de la retraite et du décès, éventuellement d'autres circonstances analogues. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 5 membres. La fondation désigne également un contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Ernest Segh, d'Italie, à Lausanne; Gaetan Segh, d'Italie, à Lausanne, président, et Roger Henry, de Valeyres-sous-Ursins, à Prilly, et par la signature collective à deux avec soit: Ernest Segh, Gaetan Segh ou Roger Henry, de Serge Painvin, de France, à Renens, et Jacques Frallich, de France, à Lausanne. Adresse de la fondation: rue de Genève 64.

25 novembre 1964.

Fondation en faveur du personnel de G. Mariller, à Lausanne. Fondation. Acte authentique: 10 novembre 1964. But: venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise «G. Mariller» en cas de vieillesse et en cas de décès aux membres de la famille de l'employé décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 3 membres. L'organe de contrôle est celui de l'entreprise.

La fondation est engagée par la signature individuelle du président: Georges Mariller, de Provence, à Lausanne. Adresse: chemin de Boissonnet 1 (chez G. Mariller).

Bureau de Vevey

20 novembre 1964.

Fondation pour le Réarmement moral, à Caux, commune de Montreux (FOSC. du 17 février 1962, page 513). Par décision du 10 novembre 1964, approuvée par l'autorité de surveillance le 9 septembre 1964, la fondation a modifié ses statuts. Le but actuel est de répandre la foi en Dieu et de promouvoir une conception des relations humaines qui soit conforme à la loi divine. La fondation cherche à atteindre ce but en aidant hommes et nations à vivre selon des principes chrétiens fondamentaux, tels que le désintéressement absolu, l'amour absolu, la pureté absolue et l'honnêteté absolue. Pour cela, elle tient des conférences et des assemblées, publie des journaux et des illustrés, s'occupe de la publication, de l'achat et de la vente de livres, de la production et de la distribution de films. Elle propage ces principes par l'intermédiaire de la presse, de la radio, de la télévision, du cinéma et du théâtre. La fondation fournit entre autres des moyens matériels nécessaires à la réalisation du programme du Réarmement moral. Les pouvoirs de Kenaston Twitchell, démissionnaire, sont radiés. Le nouveau membre Richard Prinz von Hessen, de nationalité allemande, à Kronberg (Allemagne), signe collectivement à deux avec le président.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de St-Maurice

24 novembre 1964.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Raymond Métal, à Martigny. Par acte authentique du 5 octobre 1964, il a été constitué, sous cette dénomination, une fondation en vue de fournir des prestations de caractère social au personnel stable de l'entreprise en cas d'invalidité, et, en cas de décès, à leurs survivants. Le conseil de fondation se compose de six membres dont trois sont désignés par l'entreprise et trois par le personnel. La fondation est engagée par la signature individuelle de son président Raymond Métal, de Martigny-Combe, ou par celles collectives du secrétaire Edgar Métal, de Martigny-Combe, et d'un des autres membres du conseil de fondation: Marcel Filliez, de Bagnes; Fernand Gilliéron, de Servion (Vaud); Christian Leiggener, d'Ausserberg, les cinq à Martigny, et Laurent Veuthey, de et à Dorénaz. Adresse de la fondation: chez Raymond Métal.

Genf - Genève - Ginevra

18 novembre 1964.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque pour le Développement Commercial et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC. du 20 juin 1964, page 1912). Les pouvoirs d'Edmond Safra sont radiés. Signature: collective à deux de Marcel Guinand, président (inscrit); François Boissier, de et à Genève, vice-président, Robert Cramer, de Zurich, à Genève, secrétaire; Raymond-Dominique Bossy, jusqu'ici secrétaire, et Giorgio Campanovo, de Pedrate (Tessin), à Balerna (Tessin).

19 novembre 1964

Fonds de prévoyance du personnel de la société Salyaj & Cie, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 25 juin 1960, page 1892). Les pouvoirs de John-François Michel sont radiés. Signature: collective à deux de Jean Salyaj (inscrit), nommé président; Gilbert Hartmann, secrétaire (inscrit), et Walter Enz, de Schönholzerswilien, à Chêne-Bourg, tous membres du conseil.

20 novembre 1964.

Caisse de retraite du personnel de la Société Générale d'Affichage et des sociétés affiliées, à Genève. L'inscription du 5 novembre 1964 (FOSC. du 14 novembre 1964, page 3433) est rectifiée en ce sens que Walter Schumacher n'est pas membre du conseil; il signe néanmoins collectivement à deux.

23 novembre 1964.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société Walter Gut, Tableaux et constructions électriques SA, à Carouge. Date de l'acte constitutif: 30 octobre 1964. But: prémunir les membres du personnel (employés et ouvriers) de la société «Walter Gut, Tableaux et constructions électriques SA», à Carouge, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation peut également venir en aide au personnel de ladite société qui serait dans la gêne par suite de maladie, accident, chômage, service militaire. En cas de décès de l'un d'eux, la fondation peut également venir en aide à sa famille. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Sven-Oscar Zellweger, de Zurich, à Genève, président; Klaus Dietrichs, d'Allemagne, à Meyrin, secrétaire, et Walter Gut, de Zurich, à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 10, avenue Industrielle, chez Walter Gut, Tableaux et constructions électriques SA.

24 novembre 1964.

Fondation en faveur du personnel de Brunshwig et Cie et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC. du 7 avril 1962, page 1040). Les pouvoirs d'Edmée Séchaud-Guinand sont radiés. Marthe Chaudet, de Bougy-Villars (Vaud), à Lausanne, membre du conseil, signe collectivement avec la présidente ou le secrétaire.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Habena Holding AG 50-14770. Adliswil: Iseli Alfred Masch-Ing. 80-63473. Airolo: Tenconi Valeria docente 65-7653. Amriswil: Friedensrichter- und Betreuungsamt Zihlschlacht in Amriswil 85-511. - Rempfler Jakob Schreinerei Zimmerli Auenhofen 85-1726. Apples: Paroisse d'Apples 10-5819. Arth: Luig Franz Uhren u. Bijouterie 60-17999. Baden: Stransky Edith Fr. Dr. phil. 60-14703. Basel: Bangerter Peter Werbegrafik 40-1576. - Bernhardt-Spar Leo 40-15269. - Dübli-Steiner O. 40-7052. - Edvardsen Randi Frau Modelplanning 40-16894. - Eiche-Eiche Elsy 40-15432. - Glarner Alois Maschinist 40-25260. - Grässlin Robert Chevretreter 40-19080. - Harr Erika Innendecoration 40-34304. - Häusler-Meier August u. Alice 40-25181. - Jeker Ernst Malergeschäft 40-15470. - Klaus Hans Beitragsfreier Briefmarkenrundsundungsverkehr Basel (BBB) 40-34299. - Michel Rosa Frau Ringler-Zeitschriftenablage 40-15483. - Ritter-Peter Alfred 40-8063. - Schaub-Früh Heinrich 40-15936. - Schaub-Schmid Jakob u. Marguerite 40-20613. - Schmid-Jakob René 40-25644. - Schunck-Argast Joseph 40-10005. - Spengler Martin Student 40-26720. Bassecourt: Monnin Joseph atelier mécanique 25-11971. Bauma: Spendgüterverein 84-7673. Bellinzona: Capitelli Armando 65-7641. - Electrasim SA 65-7670. - Grandi Lido 65-7645. - Lavizzari don Pierino parroco di Ravechcia 65-5525. - Marta Pierluigi 65-7660. - Opere parrocchiali Ravechcia 65-7667. Bennwil: Tribelhorn-Bitterlin F. Lehrer 40-23848. Bern: Bergold Henri 80-16659. - Bryner Irma Büroistin 30-28641. - Catani Renato Techniker Bümpliz 80-18681. - Confrérie de la chaîne des rôtisseurs 30-12571. - Frauengruppe Veledes 80-24476. - Anseier-Abbühl Ernst Milchprodukte 30-23160. - Gerber-von Känel E. R. kfm. Angestellter 30-32260. - Hirschi Ulrich Kaminfegermeister 30-12913. - Langs Ulrich Dr. med. 30-14340. - Revue bonne Table et Tourisme Aloys von Eschamer 30-9561. - Ruder Nelly Fr. 30-32262. - Schweiz. Arbeitsgemeinschaft gestaltendes Handwerk 30-16766. - Vuarnoz Robert 30-23466. Biel-Bienne: Ecole de piano Lucienne Clottu 25-11983. - Eta Immobilien AG 25-1751. - Gerber Fritz Immobilien Treuhänderbüro Konto Providentia 25-9038. - Häni Otto Vertreter 25-10963. - Hohl Jean Vertreter 25-11980. Biberist: Terhorst-Haas Hanny Frau Corsetgeschäft 45-5563. - Zurschmiede-Heri Paul Kaufmann 45-5564. Birmensdorf (ZH): Elmer Heinrich Fahrschule 80-63443. Bönigen b. Interlaken: Schweiz. Grütlkrankenkasse Unterverband 229 30-6538. Boudevilliers: Ciné-moderne G.-H. Rossetti 20-7961. Boudry: Société féminine de gymnastique 20-7958. Brione sopra Minusio: Schelling Ulrica 65-7642. Brissago: Scharf Martha 65-7658. Bulle: Grandjean M. bobinage électromécanique 17-6252. Burgdorf: Binz Ernst 34-2815. - Frank Joachim 34-2815. - Gemeinnütziger Frauenverein Buffet Technikum 34-2820. - von Gunten Jürg Spezialgeschäft für Brillen und Kontaktlinsen 34-2801. - Kummer Willi Mineralwasser Weine 34-1387. - Liederkranz Burgdorf Requiem Hector Berlioz 34-377. Châttonay: Péclat Gérard agriculteur 17-6256. La Chaux-de-Fonds: Rieder Jacques garage des montages 23-7. Chur: Schweiz. Vereinigung der Chefbeamten der kommunalen Einwohnerkontrollen 70-8866. Combremont-le-Grand: Del Pedro Robert 10-25490. Cormondrèche: Bonhôte Suzanne Mlle 20-7972. Courgenay: Degoumois François ing. tech. ETS 25-11975. - Iseli Henri fondé de pouvoir 25-11979. - Kürsteiner Max Giesserei-Ing. 25-11966. - Parti chrétien social 25-11967. - Probst Hans 25-11976. - Steulet Roland commerçant 25-10215. Dottikon: Sammlung für Garderobegebäude auf dem Sportplatz 60-14721. Ebnat-Kappel: Schenk & Steenwerth 90-13781. Engelberg: Eishockey-Club 60-21528. Ennetbühl: Nüssli E. mech. Reparatur-Werkstätte 90-18199. Etingen: Stöcklin Annie Fr. EPT-Beamten 40-14268. Fenislet-sur-Bex: Isoz Léopold 18-2515. Fildaz: Wunderli E. Elektro-Artikel 70-8861. Flühbach: Kath. Pfarramt 60-14753. Frauenfeld: Heer Heinrich jun. 85-5448. Frenschbach: Gyr-Hasser E. Frau 80-63442. Fribourg: Dessibourg & Cie Cosandey & Martin succ. 17-7098. - Gendre-Cathomen E. Mme 17-5746. - Institut Les Buissonnets 17-5881. - Télémons de Jéovah congrégation de Fribourg 17-6925. Füllinsdorf: Herrmann Franziska Frau 40-7865. Galesen: Samariterverein Galgenen 80-97980. Genève: Cercle Vie nouvelle 12-12248. - Couyoumoudis Jacques avocat 12-17786. - Egger Georges Maurice 12-15548. - Faure Marcelle Mme Conches 12-17795. - Frings Bernard créations publicité 12-17779. - Glaces nationales SA 12-17803. - Isely Jean-Daniel Lady Hamilton 12-15490. - Isely Jean-Daniel parking de la Roseraie 12-17763. - Julien Bernard comptable 12-17104. - Komes Alfred 12-17787. - Legrand Roger laboratoire de recherches 12-17792. - Les amis de la télévision (ATV) 12-17791. - Lion H. Au Lion d'Or 12-17796. - Mégevand Renée Mme Sœur Anne nappages lingerie 12-17798. - Novaffaires SA 12-17756. - Roth Pierre directeur de l'Independent Packaging Group Ltd 12-17780. - Schibli créations SA O. 12-17801. - Straubhaar Peter 12-17784. - Vurlod & Grossenbacher Citeria revision et contrôle de citermes 12-17781. Gerlafingen: Wirth-Hirter Walter Angestellter 45-5569. Giebenbach: Sprecher Gg. Lehrer 40-10504. Goldau: Tagung Vpf. Kp. 13 60-16487. Gordola: Scamara Alfonso incassi rappresentanze 65-7646. Grabs: Ostschweiz. Verbandskiremen 1965 90-1666. Grand-Lancy: Fivaz Marcel machines de bureau 12-17789. Grenchen: Pfadfinderinnen-Abteilung 45-5557. Grono: Missione cattolica di Padang Sumatra 65-7651. Grosshöchstetten: Tschagelar Hans jun. dipl. Elektroinstallateur 30-25318. Gümliigen: Wohnbaugenossenschaft Muri-Gümliigen 30-32264. Gurmels: Wullemin Robert Taxi und Reisen 17-5465. Heiligenschwendi: Einnehmerei der Autoverkehr Thun-Goldwil-Heiligenschwendi AG 30-17302. Herzogenbuchsee: Bärttschi Hans elektromech. Werkstätte 49-2908. Hindelbank: Feuerwehr 34-1994. Horgen: Geissler Peter Transporte 80-63412. Hünibach (Thun): Schulz Heinz-Dieter Dr. med. Arzt 30-9486. Immensee: Musikgesellschaft 60-6882. Interlaken: Studhalter Leonhard dipl. Schlossermeister 30-19833. Jegenstorf: Kurt-Oesch Anton Gemeindefreier 30-19494. Klotten: de Groot Johannes Casper Pilot Swissair 80-63425. - Frau Otto F. Dr. Rechtsanwalt 80-63399. Koppigen: Fülkiger Walter Dr. h.c. 34-2810. Krattigen: Aelterer Heinrich Oerlimatt 30-25130. Kriens: Mühs Max 60-20981. Küssnacht (ZH): Scher Fritz Liegenschaftsverwaltung 80-63482. - Wengle-Bregenzler Richard Dr. iur. 80-63483. Langenthal: Kuerz Hans Seilerli 49-2484. - Pfarrblatt der röm.-kath. Gesamt-Kirchgemeinde Langenthal 49-2336. - Schweiz. Bankverein Agentur Langenthal 49-612. Lauerz: Wanner Henri Foto- und Werbestudio 60-19099. Laufen: Stadtharmonie Laufen Reisekasse 40-34131. Lausanne: de Benoit Lue 10-8075. - Bürki Claude 10-20315. - Chamot Claude graphiste 10-20936. - Gérances P. Stoudmann & Cie immeuble Ch. du Devin 85 10-19001. - Gérances P. Stoudmann & Cie La Martinière Le Mont 10-21823. - Gérances P. Stoudmann & Cie La Martinière B Le Mont 10-18477. - Kolly Pierre 10-2992. - Lambelet Gaston 10-17651. - Liesenfeld Herbert 10-9736. - Lutz Jacques Dr. med. dent. 10-7529. - Nock-Rouiller Yvonne Mme 10-2841. - Pelletier Roger peintre 10-22101. - Piérart Pierre 10-5774. - Pilet Louis instituteur 10-22644. - Vuille Jean-Pierre ingénieur-physicien 10-13851. Lausen: Werder Arno Mechaniker 40-13130. Liebfeld: Baumgartner Hans kfm. Angestellter 30-22685. - Grimm Therese Klimatetechnik 30-32242. - Lacôte Pierre 30-21593. Locarno: Bressan Bruno monteur 65-7652. - Burkhalter Heinz Produktion Hebu Soldino 65-7639. - Caspa spa 65-7659. - Gimnasio cantonale 65-7650. - Jelmoni Fiorentino pittore 65-7647. - Nicora Bruno Aeronik 65-7643. - Spiess Augusto dr. med. Muralto 65-7666. - Tipografia Moderna Mazzoni Emilio 65-7637. Losone: Farinelli Roberto e Antida 65-7638. Lucens: Fäh-Baccaro Robert 84-7693. Lützelflüh-Goldbach: Gerber Rudolf Papeterie und Lebensmittel 34-1443. Luzern: Amrein Werner Handelsvertretungen 60-20947. - Fuchs Josef 60-1108. - Müller Alfred 60-21622. - Schraivogel R. A. 60-2743. Mamischaus: Loretan Fritz mech. Werkstätte Landmaschinen 30-8454. Marbach (LU): Bumax AG 60-15327. Meilen: Angst Arthur Arbeitsvorbereiter 80-63460. Meiringen: Vollenweider Wilhelm 12-17785. Mettmenstetten: Schweiz. Grütlkrankenkasse Unterverband 230 80-32553. Meyrin: Jacquemattz Michel electricien 12-17807. Minusio: Kleuser Helmut 65-7657. Montagny-près-Yverdon: Comité d'action en faveur de la restauration du temple paroissial 10-2961. Montreux: Association personnel enseignant montreusien (APEM) 18-2348. Morges: Winkler E. Immeuble Gt'Rue 87 10-2317. Morschach: Antoniushaus franziskanische Laienbildung 60-2526. Muri b. Bern: Verein für Vogelkunde und Vogelschutz 30-17638. Mutschellen: Foto- und Schmalfilm-Pressedienst Albert Häusermann 80-31558. Neuchâtel: Club de billard du cercle national 20-7969. - DAS agence générale de Neuchâtel maître Richard Boller 20-7968. - Droz Edouard 20-7963. - Elettra Lucien gypseur 20-7964. - Société du Court couvert du Mail 20-7962. La Neuveville: Matthey Hubert ing. tech. ETS 25-11972. Nidau: Fankhauser Paul 25-11977. - Jenni Walter Musikdirektor 25-11970. Nussbaumen b. Baden: Baumann Walter jun. Techn. Kaufmann 50-14754. Nyon: Club sormpimiste 12-17804. Oberburg: Iseli Ernst Gipseri Malerei 84-2814. - Krähnenbühl Fritz Baugeschäft Zimmerberg 34-2816. Obengröningen: Böni Harry Rechenmaschinenmechaniker

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FO.SC. par des lois ou ordonnances

### Clarida, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. November 1964 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 500 000. — auf Fr. 100 000. — beschlossen. Gemäss Art. 733 OR teilen wir den Gläubigern mit, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Publikation dieser Mitteilung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 2999)

Glarus, den 24. November 1964

Der Verwaltungsrat



80-63421. Oberkulm: Gauturnfest 1965 50-14724. Oberrieden: Tobler-Höhn Jakob Kaufmann 80-63493. Oberriiti: Keiser-Achermann Edy. Rest. Frohsinn 50-14746. Oberwil (BL): Schnäggechli 1965 Oberwil 40-34217. Oberwil b. Bremgarten: Schaadt E. Kaufmann Lieli 60-14764. Oey: Verkehrsverein Diemtigtal 30-32254. Onex: Fortis Gino gypperie peinture 12-17797. Orsières: Darbellay Michel guide 19-8410. Ostermündigen: Flückiger Alfred Mechaniker 30-21937. Papiermühle b. Bern: Perrenoud J.L. dipl. Ing. ETH Ittigen 30-9781. Perroy: Benois Hugues G. 10-25463. Plaffenin: Christl Holz-u. Bauarbeiterverband Sektion Plaffenin und Umgebung 17-5745. Porrentruy: Groupe de vol à moteur 25-2304. Poschiavo: Fancioni Enea impresa costruzioni 70-8863. Poiseux: Corpataux Georges Ecuivilles 17-5664. Prévengres: Olivier-Bernot Lucienne Mme 10-10735. Prilly: Chappuis Jean compte immeubles 10-15439. Pully: Revelly André 10-15198. - Shahani Bhagwan 10-18950. - Vaucher B. ing. 10-6894. Rapperswil (SG): Constructa Bau- und Immobilien AG 80-62069. - Kalchofner Gebr. Werkzeug- und Maschinenhandel 80-32387. Recherswil: Kärle-Jaggi Kurt Sektionschef 45-3670. Reiden: - Frank-Kaaser Fried. Vertreter 80-20003. Rekingen (AG): Röm.-kath. Kirchenbauverein Rekingen-Mellikon 50-14747. Renens (VD): Amicale de la 16/17 10-11016. Riehen: Drogerie Parfümerie Eichenberger 40-18813. - Eichenberger-Ranf Jürg 40-26857. Rohr (AG): Hauptli Max Posthalter 50-14768. Rolle: Equipe rolloise 10-22869. Romont (FR): Realfonds Banque de la Glâne 17-6680. Rorschach: Krankenkasse Feldmühle AG 90-14101. Rossura: Gianella Charles Tengia 65-7644. Rottenschwil: Elektro-Genossenschaft Rottenschwil-Werd 50-14749. Rümlang: Kitec Eveline Kirchhofer 80-63415. St. Gallen: Fiechter-Fischer Ernst 90-2467. - Leuthold H. 90-18201. - Santsapothke Manfred Speck 90-18197. St-Prex: Bernard Alain garage des Saugettes 10-8298. S. Vittore: Missionshilfe für die Diocese Nyeri Kenia 65-1787. - Missionshilfe für die Priester und die kath. Schulen in Iringa Tanganika 65-7655. Safenwil: Allg. aarg. Ersparniskasse Agentur 50-745. Schachen (LU): Muff-Wey Otto Verwalter 60-7193. Schaffhausen: Bless Louis Hauptagent der Helvetia-Feuer 82-687. - Elbag 82-4667. - Germann Kurt Dr. phil. 82-2453. - Hammel Max und Willi 82-4508. - Otz M. & M. Luginbühl 82-4370. - Theiler Richard Vertreter der Basler 82-1281. Schwyz: Braunviehzucht-Genossenschaft Hagen-Schwyz 60-21282. - Sand AG Schwyz 60-10100. Sementina: Korell & Rossi SA carpenteria 65-7649. - Parini Donato spiritosi 65-7636. Sierre: Action SSO section valaisanne en faveur In Memoriam souvenir valaisan 19-8433. Silvaplana: Piconi-Meyer R. Kolonialwaren Bäckerei 70-8844. Sion: Moreillon René artiste-peintre 19-8435. Solothurn: Bossart-Högger Walter 45-5559. - Bürgi Eduard Dr. 45-5367. - Frigerio Angelo dipl. Buchhalter 45-3396. - Zentrum für anregende Freizeitkurse 45-5565. Soubz: Paroisse de Sornetan restauration de l'église 15-11973. Spiegel b. Bern: Vereinigte Aussteller Souvenir- und Spielwaren Frau Susi Meier 30-8902. Steffisburg Dorf: Stucki Holzbau 30-22712. Subingen: Schmuki-Ingold Aug. kaufm. Angestellter 45-5562. Susten: Musikgesellschaft Illhorn 19-8436. Tenero: Canevasini Attilio 65-7654. Thalwil: Gysi Peter Malerartikel 80-22882. Thayngen: Mangold-Glutz Bruno 82-1643. Thun: Büttner Friedrich Notar 30-5769. - Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Sektion Thun-Nord 30-32245. Tarbenthal: Reitverein Tössal 84-7682. Utendorf: Studer Franz Auto-garage 30-32246. Utikon Waldegg: Bex Jean-Pierre Dr. sc. 80-63463. - Herzog-Weismüller Nikolaus 80-63463. Utzenstorf: Krankenpflegeverein 34-2817. Valbella: Garage Valbella Inh. Oscar Zulin 70-8868. Vevey: Table ronde 11 18-2555.

Villars-le-Comte: Tenthorey André représentant machines agricoles 10-13986. - Tenthorey Emile atelier mécanique 10-24088. Villeneuve (VD): Agence Conti machines à café I. Giroud 18-2865. Visp: Walliser kant. Schützenfest Abt. Ehren-gaben 19-8412. Vorderschwändi: Murpf Josef Unternehmer 60-21221. Wädenswil: Stemmler Rolf Verwaltungsangestellter 80-63470. Wald (ZH): 32. Zürcher Oberland-er Ausstellung in Wald ZH ornithologischer Verein 80-63460. Waldenburg: Synthes AG Chur Verkaufsstelle 40-34298. Walzenhausen: Jäggin Edwin Mikrowa-Kundendienst 90-13743. Wattwil: Enz Werner Tapezierergeschäft 90-18196. Wetzlingen: Kath. Frauenbund 60-14761. Wichtrach: Eishockey-Club Wiki Wichtrach Kirchdorf 30-25362. Widnau: Turnverein KTV Vom Rhein 90-16924. Willisau: Graf Josef Dr. 60-10409. - Schärli Emil 60-14697. Winterthur: FC Phönix Senioren 84-7685. - Haas-Glahagen Martin Dr. Gymnasiallehrer 84-6161. Leibnizgüt Meili Jugendsekretärin 84-7683. - Meisterhans H.E. Chefmonteur 84-2411. - Schmuki Heinz Bauing. 84-7688. - Vertex-Organisation Schickli & Co 84-7687. Wittwil: Natur- und Vogelschutzverein Wittwil-Staffelbach 50-14704. Wolfhausen: Müller Hans-Karl Lehrer 80-63447. Wolterau: Utobrola GmbH Wilen 80-22741. Yvoland: Kaech Charles 10-14513. Yvonand: Mayor César bûcheron 10-12648. Zollikon: Simons-Hausler Marta Berta 80-63485. Zug: Kurfürstwaren-Versand AG 80-63488. - Wernli-Albrecht Paul Dr. iur. 80-63490. Zürich: Arithma Rechenzentrum 80-63464. - Bauert Lina Büroangestellte 80-63433. - Bertschinger-Baur Robert 80-63465. - Bischof Alfred Kaufmann 80-63466. - Bolter August Metzgerei Wursterei 80-63484. - Bosshard Rudolf Elektromonteur 80-63458. - Casaragne Ferdinand Weinhandel 80-63427. - Evang. Schallplattenverlag Eben-Ezer Edwin Utiger 80-63200. - Gysin Balthasar Studentenhaus Altstetten 80-63452. - Henzi & Co Rudolf Liegenschaften 80-10269. - Hollai Stephan G. Dr. Betriebswirtschaftler 80-63448. - Hollenstein Paul Shell-Service-Station Europabricke 80-63323. - Horber-Leitner Anna 80-63481. - Humbert Marcel Rheuma-Doktor-Erzeugnisse 80-22092. - Industrie-Leasing AG 80-22498. - Isolora AG 80-24622. - Kaderschule Zürich Verein zur Weiterbildung von Wirtschaftspraktikern 80-11059. - Kohler Martha Vertrieb chem. Produkte 80-63474. - Kontrag Kontroll- und Treuhand AG 80-16428. - Kruszona Henryk J. Foto-Fachlabor 80-63468. - Laube-Pujol Paul F. 80-63487. - Lehr Hans Feinmechaniker 80-63436. - Loew Peter Student 80-63457. - Marth Jürg techn. Angestellter 80-63435. - Muriset-Schatzmann Elsy 80-63456. - Nogatsch-Ackermann Matys 80-63492. - Probaeo GmbH 80-23093. - Schaad Alfred Werbeberater 80-63381. - Scharadt Horst Foto-Reportagen 80-16414. - Schneider Johann Gottlieb Depotchef 80-63486. - Seywert Lucien Student 80-63475. - Sport-Dinki Ernst Kaeser 80-24937. - Spycher Karl Ing. HTL 80-63424. - Streiff Werner Fernsehtechniker 80-63373. - Stutz Emil Sekretär 80-63471. - Vest AG 80-28216. - Witzum Arnold Kaufmann 80-63441. - Wolf Louis Vertretungen 80-63445. - Wyseier Cesar Betriebsmeister PTT 80-63461. - Zimmermann Robert Handel mit Textilien 80-5126.

Fahrnau (Deutschland, Baden): Grether Hans u. Karl-August 40-34287. Forchheim (Oberfr., Deutschland): Berola-Film Franz-Josef Caspar 80-54761. Kaufbeuren (Deutschland): Tischer Rudolf Fabrikation und Export Galbonzer Glas- und Schmuckwaren 80-47125. Küps (Deutschland, Bayern): Proft Kurt Kürschnerlei Pelzveredlung 60-14727.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

**NCR = National**

Automates comptables neufs de fabrication — 3—25 totalisateurs depuis Fr. 950.—

avec Organisation **NCR**  
avec Garantie **NCR**  
avec Service **NCR**

<b>NCR</b> Zurich	Stampfenbachplatz	☎ 051/47 40 00
Genève	Route des Acacias	☎ 022/42 54 00
Lausanne	Avenue de la Gare	☎ 021/22 34 48
Berne	Effingerstrasse 15	☎ 031/25 40 35
Bâle	Innere Margarethenstrasse 25	☎ 061/24 44 22

**Erfolgreiches Inkasso**

Jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für internationalen Creditsschutz LIC

**AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband**  
geg. 18. 11. 1954  
8032 Zürich  
Kleinstrasse 15  
beim Kreuzplatz  
Tel. 051 47 90 10

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusage von Probenummern der Monatschrift "Die Volkswirtschaft"

**Betrieb der Kleinmaschinenbranche (AG)**

Nordwestschweiz, auf Jahresende zu verkaufen

Inventar ca. 1-2 Jahre alt. Fabrikationsprogramm vorhanden. Grosser Kundenkreis in der Schweiz und im Ausland kann mit übernommen werden.

Kaufpreis ca. 1. Mio. sFr.

Einem tüchtigen Interessenten wird bei der Finanzierung gebolfen.

Zuschriften unter Chiffre W 12411 Q an Publicitas Basel.

**BRASSERIE BEAUREGARD S.A.**  
Lausanne-Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le samedi 12 décembre 1964, à 15 heures 30, au Buffet de la Gare, à Lausanne. La feuille de présence sera établie dès 15 heures.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963/64;
- 2° Rapport des contrôleurs;
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports et sur l'emploi du solde actif;
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 30 septembre 1964 et le rapport des vérificateurs seront déposés au siège social à Lausanne dès le 2 décembre 1964, et y seront à la disposition de Messieurs les actionnaires. Les Titulaires d'actions nominatives inscrits au registre des actions recevront ces prochains jours à leur dernière adresse communiquée à la société, la documentation concernant l'assemblée générale.

Fribourg, le 26 novembre 1964 Le conseil d'administration

**Löwenbräu Zürich AG., Zürich**  
Ordentliche Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

eingeladen auf Samstag, den 12. Dezember 1964, nachmittags 5 Uhr, ins Restaurant "Uranus", 1. Stock, Zürich 1

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 7. Dezember 1963.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1963/64. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung, sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen ab 2. Dezember 1964 den Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Auf dem Büro können vom gleichen Tage an auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung bis zum 9. Dezember 1964 bezogen werden.

Die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre erhalten Einladung und Eintrittskarte zugestellt.

Zürich, den 12. November 1964 Der Verwaltungsrat

**Société Bancaire de Genève**

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le 10 décembre 1964, à 15 heures, au siège de la société, place de la Synagogue, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Augmentation du capital social.
- 3° Modification des statuts.
- 4° Divers.

Les propositions de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 30 novembre 1964.

Genève, le 25 novembre 1964. Le conseil d'administration

**Assemblée générale de la Société Anonyme de l'Imprimerie Rencontre**

La 14<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire de la Société Anonyme de l'Imprimerie Rencontre, à Lausanne, a eu lieu le 24 novembre 1964, au siège de la société, sous la présidence de Monsieur Jean de Muralt-Feer, en présence de 27 actionnaires représentant 3807 actions.

Elle a approuvé les comptes de l'exercice 1963/64, ainsi que les propositions du conseil d'administration concernant l'utilisation du solde actif disponible de Fr. 349 605.85.

Etant donné l'augmentation du capital de la société, le 1<sup>er</sup> novembre 1963, le dividende est séindé en deux tranches:

- 1° Premier tiers de l'exercice (ancien capital): Fr. 20.- brut, contre présentation du coupon N° 12.
- 2° Second tiers de l'exercice (nouveau capital): Fr. 40.- brut, contre présentation du coupon N° 13.

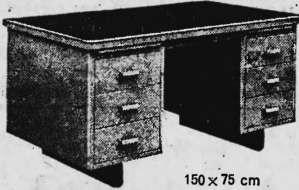
Ces dividendes sont payables immédiatement auprès du Crédit Suisse, à Lausanne, et de ses sièges et succursales en Suisse.

L'assemblée a rélu membres du conseil d'administration Messieurs Jean de Muralt-Feer, Marius Décombaz, Jean-François Piguet, Gaston Burnand et Pierre B. de Muralt, dont le mandat était arrivé à échéance.



*Kampoda*

Für Ihr Büro: erstklassige Stahlmöbel



150 x 75 cm

ab Fr. 595.—

Sofort lieferbar!

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tel. (022) 24 43 40  
Genève

**Kampoda**  
Miltärstrasse 75  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

Lausanne: (021) 22 70 17  
Bern: (031) 45 10 25 / 26

Fribourg: (037) 2 41 14  
Sion: (027) 2 38 23

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.

**Warenumsatzsteuer**

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 Porto (inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Zahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern

**Gelegenheit**

Wenig gebrauchte

**Marchant-Rechenmaschinen**

neueste Modelle, vollautomatisch günstig abzugeben.

Postfach 2353, 8023 Zürich  
Tel. (051) 26 67 26

République et Canton de Neuchâtel

**Avis d'inventaire et sommation publique**

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

L'héritière légale de Mademoiselle

**Hélène Henriette dite «Lili» Erzinger**

filie d'Eduard et de Laure Hélène, née Ramseyer, célibataire, née le 9 mai 1908, artiste peintre, originaire de Pfäffikon (Zürich), domiciliée à Neuchâtel, rue de l'École 93, décédée le 7 octobre 1964, à Neuchâtel, ayant, à la date du 3 novembre 1964 réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du Tribunal du district de Neuchâtel somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal jusqu'au 19 décembre 1964 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2<sup>e</sup> alinéa et 590, 1<sup>er</sup> alinéa) de perdre leur droits contre les héritiers.

Neuchâtel, le 11 novembre 1964.

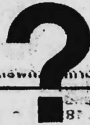
Pour le greffer du Tribunal:  
J. W. Bianchi, substitut.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

**Möchten Sie**



**repräsentieren**



Möchten Sie einen verantwortungsvollen, vielseitigen Posten im Verkauf übernehmen, der Ihnen selbständiges Arbeiten mit gutem Lohn und Aufstiegsmöglichkeiten gewährt?

**Wissen Sie, was die General Motors-Händlerorganisation in der Schweiz einem guten salesman bietet?**

Für viele mag es wichtig sein, zu wissen, dass GM die grösste Firma der Welt ist. Es gibt aber konkretere Vorteile, die General Motors-Händler ihren Automobil-Verkäufern bieten:

Gute Anstellung in einer der GM-Vertretungen in irgend einem Gebiet der Schweiz.

Weitgehende Berücksichtigung Ihrer Wünsche betreffend den Einsatzort.

Dank guten Arbeitsbedingungen, gute Betriebsatmosphäre. Verkaufsunterstützung, Weiterbildung.

Wenn Sie also Freude am Kontakt mit Menschen haben, sich zu verändern wünschen, in einem andern Landesteil arbeiten möchten, dann schreiben Sie uns bitte sofort. Legen Sie Ihrem Brief bitte eine Handschriftprobe, Zeugnisse, Referenzen und einen lückenlosen Lebenslauf bei. Senden Sie dann bitte diese Unterlagen an die von der GM-Händlerorganisation beauftragte

Werbeagentur Hans Beat Grimm Bern, Holligenstrasse 109



*Inserate*

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

**BÜRO-PLANUNG UND EINRICHTUNGEN**

durch das Bürofachgeschäft

Offizielle Vertretungen der WM-Element- und SVOBODA-Büromöbel STOLL-groflex-Sitzmöbel

Zweizeckelpulte ab Fr. 390.-  
Modell PIZOL ab Fr. 490.-  
Privatschreibliche ab Fr. 175.-  
Aktenschränke und Gestelle

Exklusive Chefbüro-einrichtungen  
Gediegene Konferenzmöbel

Alex Unterlinger  
Zürichstrasse 66  
Dübendorf/Zürich  
Tel. 051 85 79 29

# 4<sup>3</sup> | 4<sup>0</sup> | 0

## Anleihe der Stadt Zug 1964 von Fr. 12.000.000

bestimmt für Landkäufe und zur Beschaffung von Mitteln für verschiedene Bauvorhaben, wie Kanalisationsanlage, Schulhäuser und Gemeindestrassen.

### Bedingungen:

Emissionspreis: 100% + 0,60% eidg. Emissionsstempel = 100,60%

Laufzeit: 15 Jahre; die Stadt Zug hat jedoch das Recht, die Anleihe nach 10 Jahren ganz oder teilweise zur Rückzahlung zu kündigen

Stückelung: Inhabertitel von Fr. 1000 und Fr. 5000 Nennwert

Liberierung: 15. bis 31. Dezember 1964

Zeichnungsfrist: 30. November bis 7. Dezember 1964, mittags

Kotierung: an den Börsen von Zürich und Basel

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen Interessenten bei den Banken zur Verfügung.

**Zuger Kantonalbank, Zug**      **Schweizerische Kreditanstalt, Zug**

**Verband Schweizerischer Kantonalbanken**      **Kartell Schweizerischer Banken**

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!



Fonds de  
Placements mobiliers  
GENEVE

## Païement du coupon N° 4

Dès le 1er décembre 1964, il sera procédé, par les soins de la « Banque Cantonale Vaudoise » à Lausanne, domicile de païement et de souscription, à la mise en païement du coupon N° 4 des parts de co-propriété mobilière SECURSWISS de Fr. 1000.— nominal comme suit :

Montant brut	40.30
Impôt à la source 27 % récupérable, sur la part de revenu soumise à l'impôt	7.65
Droit de timbre 3 % (à la charge du Fonds)	7.65
Montant net	32.65

La taxation pour les impôts directs se fera sur la base de Fr. 28,33: l'imputation ou la récupération de l'impôt anticipé pourra être demandée par les porteurs de parts sur un montant brut de Fr. 28,33.

Les porteurs domiciliés dans un pays avec lequel la Suisse a conclu un accord de double-imposition pourront, cas échéant, bénéficier des facilités offertes par celui-ci.

Le rapport de gestion pour l'exercice 1963-1964 est à la disposition gratuite des intéressés auprès du domicile susdésigné.

La société gérante,  
SOFID S.A.



### BIENNE

#### Restaurant Coq d'Or

Neuhausstrasse 37  
recommande sa cuisine de spécialités Bolognaises, ses vins choisis, son service très attentif.  
Prière de réserver sa table.  
Se recommande: Famille H. Rawlyer-Jenni.

### BIENNE

#### Hôtel Elite

1er Rang - Bar et Rôtisserie de l'Amphitryon - Night-Club «Le Chambord» - Spécialités culinaires de choix, dans un cadre agréable et une atmosphère chaude et cordiale.  
R. A. Lendi, propr.      P. G. Chalhoub, dir.  
Téléphone (052) 2 54 41      Télécx 34 101

### BIENNE



nouveau  
moderne  
tranquille  
service  
prix ↓  
(052) 2 32 55

Grand Parking  
Bar - Restaurant - Salles de conférences

### BRIG

#### Restaurant Walliserkeller

beim Stockalperschloss  
Walliser Spezialitäten  
Dionys Bärenfaller, Telefon (028) 3 12 88

### FRIBOURG

#### Auberge du Pont de la Glâne

Cuisine bourgeoise, grande place de parc.  
Roger Rey, propr., Téléphone (087) 2 32 25

### BRIGUE

#### Café-Restaurant Guntern

Rue de la Furka, Téléphone (028) 3 13 41  
Le patron vous présente sa bonne et renommée cuisine, ainsi que ses spécialités valaisannes.  
Se recommande Max Guntern, chef de cuisine.

### BASSECOURT

#### Hôtel de la Croix Blanche

A l'Ancien Relais  
Entièrement rénové  
Cuisine soignée  
Restaurant - Salle à manger  
Salle pour sociétés  
Chambres modernes avec eau chaude et froide  
P. Neuenchwander, Téléphone (056) 3 71 89

### GENEVE

#### Auberge de Pregny

Au-dessous de l'ONU  
Mme Freitag-Pregny - Téléphone (022) 34 76 80  
Spécialités: Entrecôte Dijonnaise - Châteaubriant, sauce du chef - Tournefrites aux Champignons - Jambon chaud à l'oignon - Fondue Bourguignonne - Haut carnotzet - Raclette et Fondue - Grand parc à voitures

### MARTIGNY

#### Hôtel de la Poste (garni)



55 lits - construction récente  
confort moderne - tranquillité  
brasserie - parc à voitures  
Restaurant français.  
Téléphone (026) 6 04 44  
Dir. M. Zufferey-Bessey

### LAUSANNE

#### Le Lumen

Rôtisserie, brasserie, bar  
Cuisine très soignée - Menus à prix fixes - Mets de brasserie.  
M. et Mme R. Tauxe  
Grand-Pont 4, Téléphone (021) 22 76 04

### SION

RESTAURANT - RELAIS

## „Supersaxo“

Charles de Rivaz, Tél. (027) 2 18 92

### CHAMPAGNE

#### Restaurant du Cercle

Cuisine soignée - Poulets du pays aux morilles - Salles pour sociétés et banquets - Place de parc.  
Chambres à louer.  
Téléphone (024) 3 13 66